



ASSEMBLY & OPERATING INSTRUCTIONS : Thank you for purchasing Lumax® Pump.

Please read this Operational Manual carefully. It is important that you read the entire manual to become familiar with the unit before you begin assembly and/or operate the unit. Please store this Operational Manual in a safe place for later reference.

Caution : This pump is designed for use with Non-corrosive Petroleum based products of Light to Medium Viscosity. **It is not meant to be used with Solvents, Acids, Alkalis, Water or other Corrosive Fluids. Always Pump in a well ventilated area.** Never Smoke near any fluids that are to be pumped. Follow the Safety Tips in this Manual. Refer to the materials below, to check which Fluids can be pumped, using this Pump.

Materials (Can be Pumped) : Diesel Fuel, Ethyl, Heating Oil, Kerosene, Machine Oils, Motor Oil, Oil based Fluids, Oils (Light and Heavy), Soaps, Solvents, Thinners and Transmission Oil

Materials (Should Not be Pumped) : Acids (Weak and Strong), Alcohols, Alkalis, Anti-freeze, Automotive Additives, Benzene, Chemicals (Mild and Aggressive), Cleaning Solutions, Corrosive Fluids (Mild and Strong), Detergents, Disinfectants, Edible Oils, Edible Fluids (Juice, Wine etc.), Esters, Farm Chemicals, Fertilizers, Gasoline, Grease, Herbicides, Hydrocarbons, Industrial Chemicals, Insecticides, Water, Water based Fluids and Waxes.

Caution : The above Materials List is for guidance only and is by no means a complete List. If there is any question about any Material that can or cannot be pumped, do not operate the pump. Check with Lumax® as to whether it is safe or unsafe, to operate the pump.



**WARNING
SAFETY FIRST!**

**FOR YOUR OWN PROTECTION READ, UNDERSTAND AND OBSERVE THESE
SAFETY TIPS AND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT!**

Pumps should only be used as recommended. Any tool can fail if it is misused. To avoid Serious Personal Injury when using your Pump, follow these Safety Tips and Rules :

- **Do Not** use Pump for the purpose it is not intended for. **Do Not** Force use Pump. It will do the job Better and Safer at the Rate for which it was Intended. Never Use Handle Extensions to Increase Leverage.
- **Always Wear Appropriate Protective Clothing and Equipment.** **Do Not** wear Loose Clothing or Jewelry. They can be caught in Moving Parts. Protective Gloves and Non-skid Footwear are recommended when working with Pumps. Approved Guards and Protective Equipment, such as, Impact Resistant Safety Glasses, Safety or Chemical Splash Goggles, Full Face Shield, Safety Shoes, Arm Guards, Protective Gloves and Apron Must be used for Operator Protection. Wear Protective Hair Covering to contain Long Hair.
- **Use Respirator.** Always wear proper Face Mask to avoid Inhalation of Fumes and Hazardous Gases.
- **Stay Alert.** Watch what you are doing. Use Common Sense. **Do Not** operate Pump when you are Tired or under the influence of any medications. **Be Alert at All Times** especially during Repetitive, Monotonous Operations. You may have demonstrated a certain product hundreds of times, but do not be lulled into Complacency due to a False Sense of Security. Tools can be extremely unforgiving if not used carefully and as per instructions.
- **Do not Over-reach.** Keep Proper Footing and Balance at all times.
- **Keep Visitors Away.** All Visitors should be kept away from Work Area. **Do Not** let Visitors operate Pump.
- **Check Damaged Parts.** Before use of the Pump, carefully check for any Damaged Parts to determine that the Pump will operate Properly and Perform its intended function. Check for Alignment of Moving Parts, Binding of Moving Parts, Breakage of Parts, Mounting, and any other Conditions that may affect its Operation. Any Part that is damaged should be properly Repaired or Replaced by an Authorized Service Center.
- **Maintain Pumps with Care.** Keep Pumps Clean and regularly serviced or maintained for Better and Safe Performance. Follow Instructions for Lubricating and changing Accessories. Inspect Pumps Periodically and if Pump or any of its parts are Damaged - have it Repaired by an Authorized Service Facility. **Always** keep your Pumps Inspected and **Replace Immediately**, if damaged or Worn.
- Store Idle Tool. When not in use, Pumps should be Stored in Dry, High and/or in Locked-up place. Childproof the Pump and work area.
- Pumps **Must** only be repaired by Qualified Technicians.
- **Always** check local area Laws and Ordinances regarding Handling, Pumping and Disposing of Liquids. Dispose of pumped fluid properly. **Do Not** drain into street drains, house drains, or backyards. Contact your local Municipal Waste Management officials for proper disposal methods. **If there is any question about a condition being safe or unsafe, do not operate the pump.**

Your Pump will require basic assembly prior to operation. It is important that you read the entire manual to become familiar with the unit **BEFORE** you use the Pump. Before assembling your Pump, be sure that you have all parts described in the Parts List. If any part is missing or broken, please contact your local distributor. When assembling your Pump, it will be helpful to refer to the Diagram and the Parts List. Assemble attachments based on the intended use of the Barrel Pump.

Step 1 : Screw the Discharge Spout (Item No. 5) into the 1" top side outlet on the Pump Body (Item No. 4)

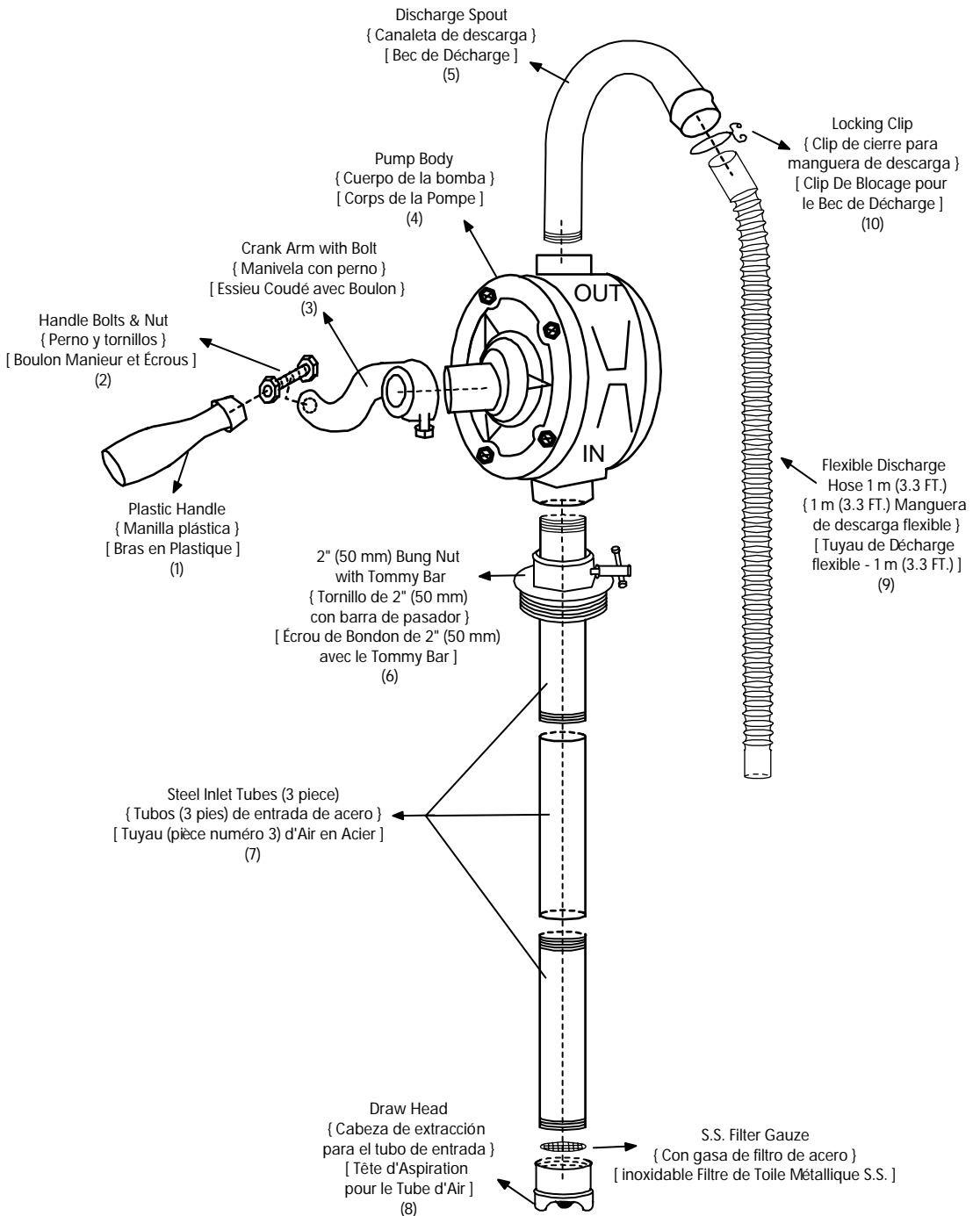
Step 2 : Insert Handle Bolt (Item No. 2) into the Plastic Handle (Item No. 1). Screw Nut (comes with this Bolt) onto the Bolt, till it is a thread or two off the Plastic Handle, so you have free movement of the Plastic Handle for ease of rotation. Do Not over-tighten this nut or it will damage the Plastic Handle. Next, insert the Handle Bolt with the Plastic Handle into the Crank Arm (Item No. 3). Tighten the Bolt securely. Thereafter, screw the other Nut (that comes with Handle Bolt) on to the other side of the Crank Arm. Tighten this Nut securely. Tighten the Crank Arm assembly on the shaft of the Pump with the Bolt on the Crank Arm. Ensure to line-up bolt depression on the shaft with bolt on Crank Arm, for non-slip rotation.

Step 3 : Screw the first Inlet Tube (with Male threads on both ends) of the three part Steel Inlet Tubes (Item No. 7) into Pump Body (Item No. 4) at the bottom of the housing 1-1/4" (30 mm) inlet. Slide the 2" (50 mm) Bung Nut with Tommy Bar (Item No. 6) over the first Inlet Tube. Connect the second piece of the Inlet Tube (with Female threads on both ends) to the piece now inserted into the Pump Body. Finally, screw the third Inlet Tube (with Male threads on both ends) to the second piece of the Inlet Tube. **Note** : The Steel Inlet Tubes come in 3 pieces. They all need to be connected together to form complete Inlet Tube (for use on 55 Gal /200 lts. Barrel).

Step 4 : Screw the Draw Head with Filter Gauze (Item No. 8) to the bottom of the Inlet Tube (Item No. 7).

Step 5 : Insert Locking Clip (Item No. 10) onto the Discharge Spout (Item No. 5). Then insert Discharge Hose (Item No. 9) about 1-1/2" (40 mm) over the Discharge Spout. Widen the Locking Clip and Slip it over the Discharge Hose, so that it stays above the barb on the Discharge Spout, for secure lock of the hose-to-the-spout.

ASSEMBLY : Tools Required for Assembly : Screwdriver and Pliers or Adjustable Wrench





TECHNICAL SPECIFICATIONS :

Pump Body	Cast Iron Pump Head with 1" (25 mm) Inlet Port and 3/4" (19 mm) Outlet Port
Discharge Spout	3/4" (19 mm) Steel Pipe with Barbed-end
Suction Inlet	39" (1 m) x 1" (25 mm) Diameter 3-Piece Steel Tubes
Draw Head	Cast Iron with Stainless Steel Filter Gauze
Pump Height	52" (1.5 m)
Discharge Capacity	Pumps 1 Gallon (3.8 l) per 14 Revolutions
Max. Discharge Height	16.5 ft. (5 m)
Drum Adaptor	2" (50 mm) Bung Nut with Locking Screw
Discharge Hose	3.3 ft. (1 m) Flexible Hose
Priming	Self-Priming
Net Weight	13 lb. (6 kg.)

LIMITED WARRANTY POLICY ON NEW EQUIPMENT - PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY

Lumax® warrants all lubrication equipment manufactured by Lumax® to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Lumax® distributor to the original purchaser for use. Lumax® will during one (1) year, following the date of purchase, repair, or replace any part of the equipment determined by Lumax® to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated, and maintained in accordance with Lumax® written recommendations.

Lumax® has provided the parts diagram in this manual as a reference tool only. Lumax® does not make any representation or warranty of any kind to the buyer that he or she is qualified to make any repairs to the product or that he or she is qualified to replace any parts of the product. In fact, Lumax® expressly states that all repairs and parts replacements should be undertaken by certified and licensed technicians and not by the buyer. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto. If equipment proves to be defective during this warranty period, it will be repaired or replaced without charge, provided that factory examination indicates the equipment to be defective. This pump is designed for use with non-corrosive petroleum based products of light to medium viscosity such as, Motor Oils. It should not be used with Solvents, Acids, Alkalis, Water or other Corrosive Fluids. Warrantee does not cover any Pump showing evidence of Rust or other Corrosion.

This warranty does not cover, and Lumax® shall not be liable for general wear and tear, accident, overload, or any malfunction, damage, or wear caused by faulty installation, misapplication, misuse, abuse, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Lumax® component parts. Nor shall Lumax® be liable for the equipment repaired or altered by anyone not authorized by Lumax® to repair or alter the equipment. Lumax® will also not be liable for malfunction, damage, or wear caused by the incompatibility of Lumax® equipment with accessories, equipment or materials not supplied by Lumax®. This warranty is extended to the original retail purchaser only and is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Lumax® distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Lumax® will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original buyer, transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the cost of parts, labor, and transportation.

This warranty is exclusive, and is in lieu of any other warranties, express or implied, including but not limited to warranty of merchantability or warranty of fitness for a particular purpose. Lumax® sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including but not limited to, incidental or consequential damage for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. In no event shall Lumax® be liable for incidental or consequential damages. The liability of Lumax® on any claim for loss or damage arising out of the sale, resale, or use of lubrication equipment, materials dispensing equipment, and other related equipment should in no event exceed the purchase price. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years from the date of sale.

Lumax® makes no warranty, and disclaims all implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose in connection with accessories, equipment, materials, or components sold but not manufactured by Lumax® (such as Electric Motors, Switches, Hoses, etc.) are subject reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties. In no event will Lumax® be liable for indirect, incidental, special, or consequential damages resulting from Lumax® supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Lumax® or otherwise.

Any implied warranties applicable to lubrication equipment, materials dispensing equipment, and other related equipment manufactured by Lumax®, including the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, will last only for one (1) year from the date of purchase. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty last, so the above limitation may not apply to you.

© 2003 Lumax®. All Rights Reserved. Lumax® and the Products described in it are Copyrighted by Lumax®, with All Rights Reserved. This Form may not be Copied in Whole or Part, without the Express Written Consent of Lumax®.

Lumax® 3705 Centre Circle, Fort Mill, SC 29715, USA

Fax : 803-547-0800

www.LumaxLubrication.com

Form : LX-1318-IS

Para ser utilizada con tambores de 15 (56 lts.) a 55 galones (207 lts.)

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE Y FUNCIONAMIENTO : Gracias por comprar la bomba Lumax®. Sírvase leer cuidadosamente este Manual de Funcionamiento. Es importante que usted lea todo el manual para familiarizarse con la unidad antes de comenzar el ensamblaje y/o funcionar la unidad. Sírvase mantener este Manual de Funcionamiento en un lugar seguro para referencia futura.

Precaución : Esta bomba está diseñada para ser utilizada con productos no corrosivos a base de petróleo, de viscosidad ligera a medi. **No está diseñada para ser utilizada con solventes, ácidos, álcali, agua u otros fluidos corrosivos. Siempre bombee en un área bien ventilada.** Siga los tips de seguridad en este Manual). Refiérase a los siguientes materiales para verificar qué materiales pueden ser bombeados con esta bomba.

Materiales (pueden ser bombeados) : Fluido diesel, Etilos, Aceite para calentar, Querosén, Aceites para máquinas, Aceite de motor, Fluidos a base de aceites, Aceites (Ligeros y Pesados), Jabones, Solventes, Tiner y Aceite de transmisión

Materiales (no deberían ser bombeados) : Ácidos (débiles y fuertes), Alcoholes, Álcalis, Anticongelante, Aditivos para automóviles, Benceno, Químicos (Suaves y Agresivos), Soluciones de limpieza, Fluidos corrosivos (Suaves y Fuertes), Detergentes, Desinfectantes, Aceites comestibles, Fluidos comestibles (Jugos, vino, etc.), Eteres, Químicos agropecuarios, Fertilizantes, Gasolina, Grasa, Herbicidas, Hidrocarburos, Químicos industriales, Insecticidas, Agua, Fluidos a base de agua y Ceras

Precaución : La anterior lista de materiales es solo una guía y de ninguna manera es una lista completa. Si tuviese una pregunta sobre qué materiales pueden ser bombeados o no, no funcione la bomba. Verifique con Lumax® si el material es seguro para funcionar la bomba, o no.

⚠ ADVERTENCIA : ¡PARA SU PROPIA PROTECCIÓN: LEA, ENTIENDA Y SIGA ESTOS TIPS DE SEGURIDAD PRIMERO! SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO!

Las bombas solamente deberían ser utilizadas según se recomienda. Si no es utilizada correctamente, cualquier herramienta puede fallar. Para evitar graves lesiones personales al utilizar su bomba, siga los siguientes tips y normas de seguridad:

- **No utilice** la Bomba para otro propósito.
- **No forje** la bomba. Funcionará mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada. Nunca utilice extensiones de palanca para aumentar el brazo de la palanca.
- **Vista siempre el traje y el equipo protector apropiado.** No vista ropa suelta o joyas. Éstas pueden ser atrapadas en las partes móviles. Los guantes protectores y calzado que no resbale son recomendables cuando trabaje con bombas. Protectores adecuados y equipo de protección tales como anteojos de seguridad resistentes a los impactos, anteojos protectores contra salpicaduras químicas o de seguridad, pantalla completa para la cara, zapatos de seguridad, protectores para brazos, guantes protectores y delantal deben ser utilizados para la protección del operador. Utilice una cubierta protectora para el cabello, para cubrir el cabello largo.
- **Use Respirador.** Siempre use la mascarara facial adecuada para evitar la inhalación de vapores y gases peligrosos. Nunca fume cerca de cualquier fluido que deba ser bombeado.
- **Manténgase alerta.** Vigile siempre lo que hace. Utilice el sentido común. **No funcione** la bomba cuando usted esté cansado o bajo la influencia de algún medicamento. **Manténgase alerta en todo momento** especialmente durante operaciones repetitivas y monótonas. Usted puede haber demostrado un producto varios cientos de veces, sin embargo, no se confíe demasiado debido a un falso sentido de seguridad. Si no se utilizan cuidadosamente y según las instrucciones, las herramientas pueden ser extremadamente implacables.
- **No se estire.** Mantenga el equilibrio y el balance adecuado en todo momento.
- **Mantenga a los visitantes alejados.** Todos los visitantes deberán mantenerse lejos del área de trabajo. **No deje** que los visitantes funcionen la bomba.
- **Revise las piezas dañadas.** Antes de utilizar la bomba, revise cuidadosamente si hay alguna pieza dañada para determinar si la bomba funcionará correctamente y realizará su función. Revise la alineación de las piezas móviles, unión de las piezas móviles, ruptura de las piezas, montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Cualquier pieza que esté dañada deberá ser reparada o reemplazada adecuadamente por un Centro de Servicio autorizado.
- **Mantenga las bombas con cuidado.** Mantenga las bombas limpias y hágales servicio o mantenimiento regularmente para un mejor rendimiento y mas seguro. Siga las instrucciones para lubricación y cambiar los accesorios. Inspeccione las bombas periódicamente y si la bomba o cualquiera de sus piezas están dañadas: - haga que un Representante Autorizado de Servicio lo repare. Mantenga sus bombas inspeccionadas **siempre y reemplácela inmediatamente**, si se daña o se desgasta.
- Almacene la herramienta cuando no este en uso. Las bombas deberían ser almacenadas en un lugar seco, en alto y/o cerrado. Mantenga la bomba y el área de trabajo fuera del alcance de los niños.
- Las bombas **deben** ser reparadas solamente por Técnicos Calificados.
- Revise siempre las leyes y ordenanzas locales relacionadas con el manejo, bombeo y disposición de los fluidos bombeados. Deseche los fluidos bombeados adecuadamente. No drene los fluidos en los drenajes de la calle, drenajes de la casa o patios traseros. Contacte a sus funcionarios municipales locales de desecho sobre los métodos adecuados de desecho. **Si tiene alguna pregunta sobre si es seguro funcionar la bomba o no, no funcione la bomba.**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS :

Cuerpo de la bomba :	Cabeza de bomba de hierro fundido con 1" (25 mm) de puerto de entrada y 3/4" (19 mm) de puerto de salida
Canaleta de descarga :	tubería de acero de 3/4" (19 mm) (forma de S) con terminal arponado
Succión de entrada :	Tubos de 3 piezas de acero de 39" (1 m) x 1" (25 mm) diámetro
Cabeza de extracción :	hierro fundido con gasa de filtro de acero inoxidable
Altura de la bomba :	52" (1.5 m)
Capacidad de descarga :	Bombee 1 galón (3.8 l) por 14 revoluciones
Altura max. de descarga :	16.5 pies (5 metros)
Adaptador de tambor :	tuerca de 2" (50 mm) con tornillo de seguro
Manguera de descarga :	Manguera flexible de 3.3 pies (1 metro)
Cebador :	Auto cebador
Peso neto :	13 libras (6 Kg.)

Su bomba requerirá ensamblaje básico antes de su funcionamiento. Es importante que usted lea todo el manual para que se familiarice con la unidad **ANTES** de utilizarla bomba. Antes de ensamblar su bomba, asegúrese de tener todas las piezas descritas en el Listado de Piezas. Si falta alguna pieza o esta rota, sírvase contactar a su distribuidor local.



Al ensamblar su bomba, será útil referirse al Diagrama y al Listado de Piezas (abajo). Ensamble los accesorios en base al uso de la bomba cilíndrica.

ENSAMBLAJE : Herramientas requeridas para el ensamblaje : Destornillador y pinzas o llave ajustable

Paso 1 : Atornille la canaleta de descarga (Artículo No. 5) en la salida lateral de 1" en el cuerpo de la bomba (Artículo No. 4)

Paso 2 : Inserte el perno (Artículo No. 2) en la Manilla Plástica (Artículo No. 1). Atornille la tuerca (incluido con este tornillo) en el tornillo, hasta que esté una rosca o dos alejado de la Manilla Plástica, para que usted tenga un movimiento libre de la Manilla Plástica para facilitar la rotación. No apriete demasiado esta tuerca, o dañará la Manilla Plástica. Después, inserte el perno con la Manilla Plástica en la manivela (Artículo No. 3). Apriete la tuerca con seguridad. Después, atornille la otra tuerca (que viene con el tornillo) en el otro lado de la manivela. Apriete esta tuerca con seguridad. Apriete el ensamblaje de la manivela en el eje de la bomba con el tornillo en la manivela. Asegúrese de alinear la depresión del tornillo en el eje con tornillo en la manivela, para una rotación sin resbalar.

Paso 3 : Atornille el primer tubo de entrada (con roscas macho en ambos extremos) de los tubos de acero de entrada de tres partes (Artículo No. 7) al cuerpo de la bomba (Artículo No. 4) en el fondo de la caja de entrada de 1-1/4" (30 mm). Deslice la tuerca con la barra con pasador de 2" (50 mm) (Artículo No. 6) sobre el primer tubo de entrada. Conecte la segunda pieza del tubo de entrada (con las roscas hembras en ambos extremos) a la pieza que está ahora inserta en el cuerpo de la bomba. Finalmente, atornille el tercer tubo de entrada (con las roscas macho en ambos extremos) a la segunda pieza del tubo de entrada. **Nota :** Los tubos de entrada de acero vienen en 3 piezas. Todas ellas necesitan estar conectadas a la vez para formar el tubo de entrada completo (para ser utilizado con barril de 55 galones /200 litros).

Paso 4 : Atornille la cabeza de extracción con la gasa de filtro (Artículo No. 8) al fondo del tubo de entrada (Artículo No. 7).

Paso 5 : Inserte el clip de cierre (Artículo No. 10) en la canaleta de descarga (Artículo No. 5). Luego inserte la manguera de descarga (Artículo No. 9) cerca de 1-1/2" (40 mm) sobre la canaleta de descarga. Abra el clip de cierre y deslícelo sobre la manguera de descarga, para que se quede sobre el arponado de la canaleta de descarga, para un cierre seguro de la manguera a la canaleta.

POLÍTICA DE GARANTÍA LIMITADA SOBRE EL NUEVO EQUIPO SÍRVASE LEER CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

Lumax® garantiza que todo equipo de lubricación fabricado por Lumax® esté libre de defectos en cuanto a material y mano de obra a la fecha de la venta por parte de un distribuidor autorizado Lumax® al comprador original para el uso. Durante un (1) año, después de la fecha de compra, Lumax® reparará, o reemplazará cualquier pieza del equipo que Lumax® determine que está defectuosa. Esta garantía se aplica solamente cuando el equipo está instalado, operado y mantenido de conformidad con las recomendaciones escritas de Lumax®.

Lumax® ha suministrado el diagrama de piezas en este manual solamente como una herramienta de referencia. Lumax® no entrega ninguna representación o garantía de ningún tipo al comprador de que él o ella está calificado para realizar ninguna reparación al producto o que él o ella está calificado para reemplazar alguna pieza del producto. De hecho, Lumax® manifiesta expresamente que todas las reparaciones y piezas de reemplazo deberían ser realizadas por técnicos certificados y licenciatarios y no por el comprador. El comprador asume todos los riesgos y responsabilidades que surjan de sus reparaciones hechas al producto original o a las piezas de reemplazo del mismo, o que surjan de la instalación de piezas de reemplazo al mismo. Si el equipo demuestra estar defectuoso durante este período de garantía, será reparado o reemplazado sin cargos, siempre que el examen de la fábrica indique que el equipo está defectuoso. Esta bomba está diseñada para ser utilizada con productos hechos a base de petróleo no corrosivo de viscosidad ligera a media tales como aceite de motores. No deberá ser utilizada con solventes, ácidos, álcalis, agua u otros fluidos corrosivos. La garantía no cubre ninguna bomba que muestra signos de óxido o alguna otra corrosión.

Esta garantía no cubre, y Lumax® no será responsable del desgaste general, accidentes, sobrecarga, o algún mal funcionamiento, daño o desgaste causado por una mala instalación, aplicación errada, maluso, abuso, abrasión corrosión, mantenimiento inadecuado, o impropio, negligencia, accidente, manipulación o sustitución de piezas componentes que no sean Lumax®. Lumax® tampoco será responsable del equipo reparado o alterado por alguien que no esté autorizado por Lumax® para reparar o alterar el equipo. Lumax® tampoco será responsable por el mal funcionamiento, daño, o desgaste causado por la incompatibilidad del equipo Lumax® con accesorios, equipo o materiales que no sean suministrados por Lumax®. Esta garantía sólo se extiende al comprador original al detal y está condicionada a la devolución prepagada del equipo considerado defectuoso a un distribuidor Lumax® autorizado para la verificación del defecto reclamado. Si se verifica el defecto reclamado, Lumax® reparará o hará el reemplazo sin costo alguno sobre las piezas defectuosas. El equipo será devuelto al comprador original con transporte prepagado. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en los materiales o mano de obra, las reparaciones serán hechas a un precio razonable, cuyos cargos pueden incluir los costos de piezas, mano de obra y transporte.

Esta garantía es exclusiva, y es in lieu de cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluyendo pero no limitada a la garantía de mercadeabilidad o garantía de aptitud para un fin específico. La única obligación de Lumax® y el único remedio del comprador en caso de alguna violación de la garantía deberá ser como se establece arriba. El comprador acuerda que ningún otro remedio estará disponible (incluyendo pero no limitado al daño, incidental o a consecuencia de las ganancias perdidas, ventas perdidas, daños a la persona o a la propiedad, o cualquier pérdida incidental o consecuenca). Lumax® no será responsable en ningún momento por los daños incidentales o consecuencales. La responsabilidad de Lumax® por cualquier reclamo o pérdida que surja de la venta, reventa o uso del equipo de lubricación, equipo dispensador de materiales, y otro equipo relacionado no deberá en ningún momento exceder el precio de compra. Algunos estados no permiten la exclusión o límite de daños incidentales o consecuencales, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos, que pueden variar de estado a estado. Cualquier acción por la violación de la garantía deberá ser presentada dentro de los dos (2) años a partir de la fecha de la venta.

Lumax® no otorga ninguna garantía y renuncia a todas las garantías implícitas sobre la mercadeabilidad y aptitud para un fin específico en relación con los accesorios, equipos, materiales o componentes vendidos pero no fabricados por Lumax® (tales como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la asistencia razonable para realizar cualquier reclamo por el incumplimiento de estas garantías. Lumax® no será responsable en ningún caso por los daños indirectos, incidentales, especiales o consecuencales resultantes del suministro de parte de Lumax® del equipo bajo el presente, o el suministro, rendimiento o uso de cualquier producto u otros bienes vendidos en el presente, sea debido a un incumplimiento del contrato, incumplimiento de la garantía, la negligencia de Lumax® o de otro modo.

Cualquier garantía implícita aplicable al equipo de lubricación, equipo dispensador de materiales, y otro equipo relacionado fabricado por Lumax®, incluyendo las garantías de mercadeabilidad y aptitud para un fin específico, solamente durará un (1) año a partir de la fecha de compra. Algunos estados no permiten límites sobre la duración de una garantía implícita, por lo que el límite arriba expresado puede variar para usted.

© 2003 Lumax®, *Todos los derechos reservados.* Lumax® y los productos descritos están registrados por Lumax® como propiedad literaria, con todos los derechos reservados. Este documento no puede ser copiado en todo o en parte sin el consentimiento expreso por escrito de Lumax®.

Lumax® 3705 Centre Circle, Fort Mill, SC 29715, USA

Fax : 803-547-0800

www.LumaxLubrication.com

Forma : LX-1318-IS

Utiliser avec des cylindres de 15 Gallons (56 litres) à 55 Gallons (207 litres)

ASSEMBLAGE & MODE D'EMPLOI : Nous vous remercions d'avoir acheté la pompe Lumax®. Veuillez lire ce manuel d'emploi attentivement. C'est important de lire le manuel en entier pour se familiariser avec le produit avant de commencer l'assemblage et/ou de l'utiliser. Conserver ce manuel d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir l'utiliser dans le futur.

Précaution : Cette pompe est construite pour être utilisée avec des produits non-corrosifs à base de pétrole, de viscosité faible à moyenne. **Il ne faut pas l'utiliser avec des Solvants, des Solutions Acides, des Métaux Alcalins, de l'Eau ou d'autres Solutions Corrosifs. Pompez toujours dans un endroit bien aéré.** Ne fumez jamais près de produits fluides qui vont être pompés. Suivez les instructions de sécurité de ce manuel. Consultez les matières ci-dessous, pour vérifier quelles solutions peuvent être pompées avec cette pompe.

Matières (pouvant être pompées) : Gazole, Ethyle, Mazout, Kérosène, Huiles d'équipement, Huile de Moteur, Fluides à Base d'Huile, Huiles (Faibles et Intenses), Savon, Dissolvants, Diluants et Huile de Transmission

Matières (ne pouvant pas être pompées) : Acides (Faibles et Intenses), Alcools, Métaux Alcalins, Antigél, Additifs d'Automobile, Benzène, Produits Chimiques (Moyens et Intenses), Produits Nettoyants, Fluides Corrosifs (Moyens et Intenses), Détergeant, Désinfectants, Huiles Comestibles, Fluides Comestibles (Jus, Vin etc.), Esters, Produits Chimiques Agricoles, Engrais, Essence, Graisse, Herbicides, Hydrocarbure, Produits Chimiques Industrielles, Insecticides, Eau, Fluides à Base D'Eau et Cires/Paraffine

Précaution : Le liste des matières ci-dessus est **uniquement à titre indicatif et n'est en aucun cas une liste complète. Si vous avez des questions à propos de telle ou telle matière qui peut et ne peut pas être pompée, n'utilisez pas la pompe. Vérifiez avec Lumax® si cela est dangereux ou pas d'opérer la pompe.**



**MISE EN GARDE
LA SÉCURITÉ EN PREMIER !**

**POUR VOTRE PROTECTION LISEZ, COMPRENEZ ET OBSERVEZ CES INDICATIONS DE SÉCURITÉ.
ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT!**

Les Pompes doivent être utilisées uniquement comme recommandé. Tout outil peut tomber en panne en cas de mauvais usage. Pour éviter des blessures corporelles sérieuses lors de l'usage de votre pompe, respectez les instructions et les règles de sécurité suivantes:

- **N'utilisez pas** la pompe pour un usage pour lequel elle n'est pas destinée.
- **Ne forcez pas la pompe.** Elle fonctionnera mieux et sera moins dangereuse si elle est utilisée à la vitesse programmée. N'utilisez jamais les manches prolongées pour augmenter la puissance de levier.
- **Portez toujours des vêtements et équipements convenables.** Ne mettez pas des habits amples ou de bijoux pendants. Ils peuvent être pris dans les pièces qui bougent. Des gants protecteurs et des chaussures antidérapantes sont recommandés lorsque vous travaillez avec les pompes. Des dispositifs et équipements protecteurs comme lunettes de sécurité qui résistent à l'impact, lunettes protectrices contre les éclaboussures chimiques, masque protectrice du visage, chaussures protectrices, garde bras, gants et tablier protecteurs doivent être utilisés pour la protection de l'opérateur. Portez un couvre cheveu protecteur pour contenir les cheveux longs.
- **Utilisez le Respirateur.** Portez toujours un masque protecteur convenable pour éviter d'avaler les vapeurs des gaz dangereux.
- **Soyez vigilant.** Faites attention à ce que vous faites. Utilisez le bon sens. **N'utilisez pas** la pompe quand vous êtes fatigué ou quand vous prenez des médicaments. **Soyez alerte à tout moment**, surtout pendant des exécutions répétitives et monotones. Même si vous avez essayé un produit une centaine de fois, ne diminuez jamais votre vigilance. Les instruments peuvent être extrêmement impitoyables s'ils ne sont pas utilisés soigneusement et selon les instructions.
- **Ne présumez pas de vos forces.** Maintenez un maintien et un équilibre appropriés.
- **N'acceptez pas de visiteurs.** Tous les visiteurs doivent être à l'écart du milieu de travail. **Ne laissez pas** les visiteurs opérer la pompe.
- **Vérifier les pièces endommagées.** Avant d'utiliser la pompe, vérifiez soigneusement la pompe pour trouver toutes les pièces endommagées, pour déterminer si la pompe fonctionnera correctement et s'exécutera pour l'usage pour lequel elle est destinée. Vérifiez le cadrage des pièces mobiles, le liage des pièces mobiles, la rupture des pièces, l'assemblage, et toutes autres conditions qui peuvent affecter son exécution. Toute pièce endommagée doit être réparée correctement ou remplacée par un centre de service autorisé.
- **Entretenez les pompes avec soin.** Gardez les pompes propres et entretenez-les régulièrement pour une performance supérieure et sans danger. Suivez les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Examinez les pompes périodiquement et si la pompe ou la moindre de ses pièces est endommagée – faites-les réparer par un centre de service autorisé. Les pompes doivent toujours être maintenues et remplacées immédiatement si elles sont endommagées ou usées.
- Mettez en dépôt tout instrument au repos. Quand les pompes ne fonctionnent pas, elles doivent être conservées dans un endroit sec, élevé et/ou enfermées sous verrous. If ne faut pas que les enfants puissent avoir accès à la pompe et au milieu de travail.
- Les pompes **doivent seulement** être réparées par des techniciens qualifiés.
- Vérifiez **toujours** les lois et les ordonnances locales concernant la manipulation, le pompage et le rejet des fluides. Rejetez le fluide pompé correctement. **Ne le videz pas** dans les égouts de la rue, de la maison ou du jardin. Contactez vos fonctionnaires locaux de gestion de déchets municipaux pour connaître les méthodes appropriées de rejet des fluides. **S'il y a le moindre doute concernant une condition dangereuse, n'utilisez pas la pompe.**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES :

Corps de la Pompe :	Tête de pompe en fer de fonte avec l'orifice d'entrée de 1" (25 millimètres) et l'orifice de sortie de 3/4" (19 millimètres)
Bec de Décharge :	Tube en acier (de forme Gooseneck*) de 3/4" (19 millimètres) avec une extrémité barbelée *en forme de cou d'oie
Prise D'Aspiration :	39" (1 m) x 1" (25 mm) Dia., Tubes en acier en trois morceaux
Tête d'aspiration :	Fer de fonte avec filtre de toile métallique en acier inoxydable
Hauteur de Pompe :	52" (1.5 m)
Capacité de Décharge :	Pompe 1 Gallon (3.8 l) par 14 révolutions
Max. hauteur de Décharge :	16.5 ft. (5 m)
Adaptateur de Cylindre :	2" (50 mm) Écrou de bondon avec la vis de blocage
Bec de Décharge :	3.3 ft. (1 m) Tuyau Flexible
Amorçage :	Automatique
Poids Net :	13 lb. (6 kg.)

Votre pompe exigera un assemblage de base avant que vous puissiez l'utiliser.
C'est important de lire le manuel en entier pour vous familiariser avec le produit **AVANT** d'utiliser la pompe.



Avant d'assembler votre pompe, soyez certain que vous avez toutes les pièces décrites dans la liste de pièces.
Si une pièce vous manque ou est cassée, veuillez contacter votre distributeur local.
Quand vous assemblez votre pompe, il vous sera utile de vous reporter au diagramme et à la liste de pièces (ci-dessous).
Assemblez les connexions d'après l'usage pour lequel la pompe de tonneau est destinée.

ASSEMBLAGE : Instruments nécessaires pour Assemblage : Tournevis et pinces ou clé à ouverture variable.

Étape 1 : Vissez le Bec de Décharge au débouché de 1" au sommet du corps de la pompe.

Étape 2 : Insérez le Boulon Manieur (pièce numéro 2) dans le Bras en Plastique (pièce numéro 1). Vissez l'Écrou (qui vient avec ce Boulon) au Boulon jusqu'à ce qu'il soit près d'un fil au-dessus du Bras en Plastique, pour vous donner libre circulation du Bras en Plastique et faciliter la rotation. Ne serrez pas trop cet Écrou sinon vous endommagerez le Bras en Plastique. Ensuite, insérez le Boulon Manieur attaché au Bras en Plastique dans l'Essieu Coudé (pièce numéro 3). Serrez le Boulon bien fort. Ensuite vissez l'autre Écrou (qui vient avec le Boulon Manieur) à l'autre côté de l'Essieu Coudé. Serrez cet Écrou bien fort. Serrez l'assemblage contenant l'Essieu Coudé sur la souche de la pompe, mettant le Boulon sur l'Essieu Coudé. Assurez-vous que le Boulon enfoncé sur la souche et le Boulon de l'Essieu Coudé sont alignés, pour une rotation antidérapante.

Étape 3 : Vissez le premier Tube d'Air (avec les filets mâles sur les deux extrémités) des trois Tubes d'Air en Acier (pièce numéro 7) dans le Corps de la Pompe (pièce numéro 4) au bas du logement d'air 1-1/4 " (30 millimètres). Glissez les 2 " Écrous du Bondon (50 millimètres) avec le Tommy Gun (pièce numéro 6) sur le premier Tube d'Air. Reliez le deuxième Tube d'Air (avec les filets femelles sur les deux extrémités) au morceau maintenant inséré dans le Corps de la Pompe. Finalement, vissez le troisième Tube d'Air (avec les filets mâles sur les deux extrémités) au deuxième Tube d'Air. **Note:** Les Tubes d'Air en Acier arrivent dans 3 morceaux. Ils doivent tous être reliés ensemble pour former un Tube d'Air complet (pour l'usage sur un tonneau de 55 gallons / 200 litres).

Étape 4 : Vissez la Tête d'Aspiration à Filtre de Toile Métallique (pièce numéro 8) au bas du Tube d'Air (pièce numéro 7).

Étape 5 : Insérez le Clip de Blocage (pièce numéro 10) sur le Bec de Décharge (pièce numéro 5). Ensuite, insérez le Tuyau de Décharge (pièce numéro 9) environ 1-1/2 " (40 millimètres) au-dessus du Bec de Décharge. Élargissez le Clip de Blocage et glissez-le au-dessus du Tuyau de Décharge, de sorte qu'il reste au-dessus de la bavure du Bec de Décharge, pour que la distance du tuyau au bec soit verrouillée solidement.

METHODE DE GARANTIE LIMITÉE POUR NOUVEL ÉQUIPEMENT LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSUS

Lumax® garantit que tout équipement lubrifiant manufacturé par Lumax® est sans défaut en matériel et en exécution à la date de vente par un distributeur autorisé par Lumax® à l'acheteur initial. Lumax®, pendant une (1) année suivant la date de vente, réparera ou remplacera toute pièce de l'équipement déterminée défectueuse par Lumax®. Cette garantie s'applique seulement quand le matériel est installé, opérationnel et mis à jour selon des recommandations écrites de Lumax®.

Lumax® a fourni le diagramme des pièces de ce manuel seulement pour référence. Lumax® ne fait aucune représentation ou garantie (d'aucune façon) aux acheteurs qu'ils soient qualifiés de réparer le produit ou de remplacer des pièces du produit. En fait, Lumax® déclare expressément que toutes réparations et tous remplacements de pièces doivent être entrepris par les techniciens certifiés et autorisés et non par l'acheteur. L'acheteur assume tous risques et responsabilités provenant de ses réparations aux pièces initiales du produit ou à ces mêmes pièces de rechange, ou provenant de son installation de ces mêmes pièces de rechange. Si l'équipement s'avère défectueux pendant cette période de garantie, il sera réparé ou substitué sans frais, à condition que l'examen de l'usine indique que l'équipement est défectueux. Cette pompe est conçue pour l'usage avec les produits non-corrosifs à base de pétrole de viscosité faible à moyenne, comme les huiles de moteur. Elle ne devrait pas être utilisée avec des dissolvants, des acides, des alcalis, de l'eau ou avec d'autres fluides corrosifs. La garantie ne couvre aucune pompe mettant en évidence la rouille ou toute autre corrosion.

Cette garantie ne couvre pas, et Lumax® ne sera pas responsable de l'usure et de la dégradation normale, l'accident, la surcharge, ou tout défaut de fonctionnement, endommagements, ou usure provoquée par l'installation défectueuse, mauvais usage, emploi abusif, l'abrasion, la corrosion, l'entretien insatisfaisant ou inexact, la négligence, l'accident, tripatouillage, ou la substitution des pièces non-Lumax®. Lumax® ne sera également pas responsable pour l'équipement réparé ou modifié par toute personne non autorisée par Lumax® de réparer ou modifier l'équipement. Lumax® ne sera également pas responsable du défaut de fonctionnement, des endommagements, ou de l'usure provoquée si l'équipement Lumax® est inconciliable avec des accessoires, des équipements et des matériaux non fournis par Lumax®. Cette garantie est uniquement présentée à l'acheteur initial, et elle est conditionnée sur le retour payé de l'équipement prétendu défectueux à un distributeur autorisé de Lumax® pour la vérification du défaut réclamé. Si le défaut réclamé est vérifié, Lumax® réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur initial, transport payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut dans le matériel ou l'exécution, les réparations seront faites pour des frais raisonnables, qui peuvent inclure les frais des pièces, de travail, et de transport.

Cette garantie est exclusive, et elle tient lieu de toutes autres garanties, explicites ou implicites, incluant mais non limitées à la garantie de la valeur marchande ou à la garantie d'ajustage pour un but particulier. L'unique obligation de Lumax® et l'unique recours de l'acheteur pour toute infraction de garantie seront déterminés comme ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris mais non limité aux dommages fortuits ou consécutifs pour des profits perdus, des ventes perdues, des dommages à la personne ou à la propriété, ou toute autre perte fortuite ou consécutive) ne sera disponible. Dans aucun cas Lumax® ne sera responsable des dommages fortuits ou consécutifs. La responsabilité de Lumax® pour toutes réclamations ou pertes ou dommages provenant de la vente, revente, ou utilisation de matériel lubrifiant, équipement disposant des matériaux, et tout autre équipement ayant rapport ne devrait dans aucun cas excéder le prix d'achat. Quelques États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, ainsi la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits, qui changent d'état à l'état. Toute action pour l'infraction de la garantie doit être réclamée dans une période de deux (2) ans depuis la date de la vente.

Lumax® ne fait aucune garantie, et dément toute garantie implicite de valeur et d'ajustage pour un but particulier en liaison avec accessoire, équipement, matériaux, ou parties composantes vendues mais non fabriqués par Lumax® (moteurs électriques, commutateurs, tuyaux, etc.) en faisant toutes réclamations pour l'infraction de ces garanties. Lumax® ne sera responsable dans aucun cas des endommagements indirects, fortuits, spéciaux, ou indirects résultant du matériel fourni par Lumax® ci-compris, ou la fourniture, l'exécution, ou l'utilisation de tous produits ou d'autres marchandises vendues ci-joint, si bien en raison d'une infraction du contrat, l'infraction de la garantie, la négligence de Lumax® ou autrement.

Toutes les garanties implicites applicables à l'équipement lubrifiant, équipement disposant des matériaux, et tout autre équipement lié construit par Lumax®, y compris les garanties de la valeur marchande et l'ajustage pour un but particulier, dureront seulement pendant une (1) année depuis la date de l'achat. Certains états ne permettent pas des limitations en fonction de la durée d'une garantie implicite, ainsi la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

© 2003 Lumax®. Tous droits réservés. Lumax® et ses produits décrits sont les droits d'auteur de Lumax®, avec tous droits réservés.
Ce mode d'emploi ne peut être copié en entier ou en partie, sans consentement par écrit exprès de Lumax®.

Lumax® 3705 Centre Circle, Fort Mill, SC 29715, USA Fax : 803-547-0800

www.LumaxLubrication.com

Forme : LX-1318-IS

Complete Range of High Quality Barrel and Bucket Pumps, available from Lumax®

La gama completa de las bombas del barril y del cubo de la alta calidad está disponible de Lumax®

La gamme complète des pompes de baril et de seau de haute qualité sont fournies par Lumax®

